

ALAGAPPA UNIVERSITY, KARAIKUDI
NEW SYLLABUS UNDER CBCS PATTERN (w.e.f. 2014-15)

PREAMBLE:

Considering the need for revising and updating the Syllabi from time to time, and as per the UGC/TANSICHE guidelines, the Board of studies for PG English has evolved a new syllabus, suitably modified and updated to fit in with the guidelines in the model syllabi provided by the UGC. The semester pattern and credit system are retained.

The course contains 19 papers, 14 Core papers and 5 Elective papers with 5 credits for Core papers and 4 credits for Elective papers. The project (Communication Enhancement – 4MEN4PR) in the final semester enhances student’s research attitude and prepares them for Pre-Doctoral Research.

M.A., ENGLISH – PROGRAMME STRUCTURE

Sem	Course		Cr.	Hrs / week	Marks		Total
	Subject Code	Name			Int	Ext.	
I	4MEN1C1	Core – I – British Poetry	5	6	25	75	100
	4MEN1C2	Core – II – Indian Writing in English	5	6	25	75	100
	4MEN1C3	Core – III – Study of an Author– Shakespeare	5	6	25	75	100
	4MEN1C4	Core – IV – Aspects of English Language and Linguistics	5	6	25	75	100
		Elective – I	4	6	25	75	100
		Total	24	30	--	--	500
II	4MEN2C1	Core – V – British Prose	5	7	25	75	100
	4MEN2C2	Core – VI – British Fiction	5	7	25	75	100
	4MEN2C3	Core – VII – American Literature	5	6	25	75	100
	4MEN2C4	Core – VIII – Critical Theory – I	5	6	25	75	100
		Elective – II	4	4	25	75	100
		Total	24	30	--	--	500
III	4MEN3C1	Core – IX – British Drama	5	6	25	75	100
	4MEN3C2	Core – X – New Literature	5	6	25	75	100
	4MEN3C3	Core – XI – Research Methodology	5	6	25	75	100
		Elective – III	4	6	25	75	100
		Elective – IV	4	6	25	75	100
		Total	23	30	--	--	500
IV	4MEN4C1	Core – XII – Critical Theory – II	5	8	25	75	100
	4MEN4C2	Core – XIII – English Language Teaching – Theory and Practice	5	8	25	75	100
	4MEN4PR	Core – XIV – Communication Enhancement	5	6	25	75	100
		Elective – V	4	8	25	75	100
		Total	19	30	--	--	400
		Grand Total	90	120	--	--	1900

Elective – I

- | | | |
|-----------------------------------|---|---------|
| A. English for Mass Communication | – | 4MEN1E1 |
| B. Women’s Studies | – | 4MEN1E2 |

Elective – II

- | | | |
|--|---|---------|
| A. Writing for the Media | – | 4MEN2E1 |
| B. English for Competitive Examination | – | 4MEN2E2 |
| C. Diasporic Literature | – | 4MEN2E3 |

Elective – III

- | | | |
|---|---|---------|
| A. Literature for Social Transformation | – | 4MEN3E1 |
| B. Creative Writing | – | 4MEN3E2 |

Elective – IV

- | | | |
|--------------------------------------|---|---------|
| A. Comparative Literature | – | 4MEN3E3 |
| B. Translation – Theory and Practice | – | 4MEN3E4 |

Elective – V

- | | | |
|---|---|---------|
| A. English for Project Writing | – | 4MEN4E1 |
| B. Advanced English Grammar and Usage | – | 4MEN4E2 |
| C. Post Colonial and Subaltern Literary Studies | – | 4MEN4E3 |



**I YEAR – I SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN1C1**

CORE COURSE I – BRITISH POETRY

Objectives

1. To acquaint students with the important features of British Poetry
2. To give students training in appreciating the poetic qualities and techniques in British Poetry
3. To familiarize students with famous works in British Poetry

Unit I

Geoffrey Chaucer – Prologue to The Canterbury Tales

Unit II

Edmund Spenser – Prothalamion
John Milton – Lycidas

Unit III

John Dryden – Song for St. Cecilia's Day
Alexander Pope – The Rape of the Lock

Unit IV

William Wordsworth – Resolution and Independence
John Keats – Ode to a Nightingale
P.B.Shelley – To a skylark
Alfred Tennyson – Tithonus

Unit V

G.M.Hopkins – The Wreck of the Deutschland
Ted Hughes – Hawk Roosting
T.S.Eliot – The Journey of the Magi

Reference

Palgrave's *Golden Treasury*. New Delhi: Oxford & IBH.
Twentieth Century Verse, Ed. C.T.Thomas, Delhi: Macmillan, 1979



**I YEAR – I SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN1C2**

CORE COURSE II – INDIAN WRITING IN ENGLISH

Objectives

1. To expose students to a wide range of Indian Writing in English
2. To help students learn the meaning of “Indianness” through representative works

Unit I

Poetry

Rabindranath Tagore	--	Gitanjali (1-15)
Sarojini Naidu	--	Coramandel Fishers
Nissim Ezekiel	--	Poet ,Lover, Bird Watcher
A.K.Ramanujan	–	The Obituary River

Unit II

Prose

Jawaharlal Nehru	–	Essential Nehru Ed by C.D.Narasimhaiah(Chapters 1-5)
Ananda K.Coomara Swamy	–	The Dance of Shiva

Unit III

Fiction

Kamala Markandaya	--	Nectar in a Sieve
-------------------	----	-------------------

Unit IV

Fiction

Shashi Deshpande	–	That Long Silence
------------------	---	-------------------

Unit V

Drama

Girish Karnad	–	Hayavadana
Mahesh Dattani	–	Final Solutions



**I YEAR – I SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN1C3**

CORE COURSE III – STUDY OF AN AUTHOR – SHAKESPEARE

Objectives

1. To enable Students analyse the plays of Shakespeare in the Elizabethan context and relate them to the modern context
2. To make students understand the magnitude of the Shakespearean world
3. To help students understand the complexity and suggestiveness in Shakespeare

Unit I

Twelfth Night

Unit II

Macbeth

Unit III

Julius Caesar

Unit IV

Sonnets 2, 6, 12, 18, 54

Unit V

General Shakespeare	–	Stage and Audience
	–	Fools & Clowns
	–	Women in Shakespeare
	–	Supernatural Elements
	–	Tragedy & Comedy
	–	Soliloquy



**I YEAR – I SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN1C4**

CORE COURSE IV – ASPECTS OF ENGLISH LANGUAGE AND LINGUISTICS

Objectives

1. To acquaint students with the History of the English Language
2. To help students learn the Essential Aspects of Linguistics
3. To give students practice in Phonetic Transcription
4. To enable students understand IC Analysis

Unit I

The English Language

1. The Origin of Language
2. Place of English in the Indo-European family of Languages
3. Grimm's Law and Verner's Law
4. Word Making in English
5. Standard English
6. American English

Unit II

Phonology

1. Organs of Speech
2. The Vowels of English
3. Diphthongs of English
4. Consonants of English
5. Transcription
6. The Syllable and Received Pronunciation
7. Accent, Rhythm and Intonation
8. Received Pronunciation

Unit III

Linguistics

1. Characteristics of Language
2. What is Linguistics?
3. Dialect-Idiolect-Register-Psycho Linguistics- Socio Linguistics
4. What is Grammar?
5. Structural Phonology & Morphology

Unit IV

Grammar and Usage

1. Traditional Grammar –its limitation and problems
2. Structural Grammar, IC analysis
3. Theories of Semantics
4. Pragmatics and Discourse

Unit V

Error Analysis

Common Mistakes committed by the students in English –Suggested Remedial Measures

Reference

1. Gimson, A.C., *An Introduction to the Pronunciation of English*, London, ELBS
2. Gleasm.H, *An Introduction to Descriptive Linguistics*, Newyork: Holt, Rinehart and Winston
3. Halliday : M.A.K., *Lingustic Sciences and Language Teaching*
4. Hocket, C.F.A *Course in Modern Linguistics* : New Delhi : Oxford & IBH
5. Jespersen, Otto *Essentials of English Grammar*, London: Geroge Allen Unwin.
6. Lado. R *Linguistics Across Cultures* Ann Arbor: University of Michigan Press.
7. Wood.F.T *An Introduction to the Study of English Language*, Oxford: Oup
8. Wren. C.L. *The English Language*, London : Methuen & co., Ltd



**I YEAR – I SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN1E1**

ELECTIVE COURSE I (A) – ENGLISH FOR MASS COMMUNICATION

Objective

To help students learn the principles of journalism
To give students training in producing their own magazines
To make students learn the history of journalism

Unit I

Theories of Communication
Theories of Mass Communication

Unit II

Types of Reporting

Unit III

Writing News Stories
(News, Articles, Features, Reviews, Letters & Interview)

Unit IV

Principles of Editing (with focus on language)
(Passive voice construction, Ambiguity, paragraphing and sentence length, constructing headlines and Sub headlines)

Unit V

Online Publications
Professional Training (in association with THE HINDU)

Reference

- | | | |
|--------------------|---|---|
| Bruce, Wesley | – | <i>News Editing</i> . New Delhi: Oxford & IBH, 1995 |
| Metx, William | – | <i>News Editing</i> |
| Sissors and Basket | – | <i>Art of Editing</i> , New Delhi: Macmillan |
| Kamath | – | <i>Professional Journalism</i>
<i>Art of Writing</i>
A Handbook for Editors, New Delhi: Vikas Publication |
| Horney | – | <i>Modern English Grammar and Usage</i> . Chennai Oxford up |
| Guide | | to sentence structure and patterns |



**I YEAR – I SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN1E2**

ELECTIVE COURSE I (B) – WOMEN’S STUDIES

Objective

1. To make students understand the dimensions of Women’s studies in the universal literary context
2. To help students study the representative works of women writers

Unit I

Poetry

Sarojini Naidu	–	Palanquin Bearer
Kamala Das	–	Daughter of the Century
Elizabeth Barret Browning	–	The Cry of Children
Sylvia Plath	–	Lady Lazarus

Unit II

Poetry

Maya Anjelou	–	I Know Why the Caged Bird Sings
Adrienne Rich	–	Women
Margaret Atwood	–	This is a Photograph of Me

Unit III

Criticism

Virginia Woolf	–	A Room of one’s Own
Elaine Showalter	–	Towards Feminist Poetics
Kate Millett	–	The Sexual Politics

Unit IV

Drama

Lorraine Hansberry	–	A Raisin in the Sun
--------------------	---	---------------------

Drama

Manjula Padmanabhan	–	Harvest
---------------------	---	---------

Unit V

Fiction

Toni Morrison	–	The Bluest Eyes
Margaret Atwood	–	The Edible Woman



**I YEAR – II SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN2C1**

CORE COURSE V – BRITISH PROSE

Objective

1. To acquaint students with the important features of the Elizabethan age to the Present day
2. To familiarize students with the representative prose works of the writers belonging to the Elizabethan age to the Present day

Unit I

s

Francis Bacon	–	Of Truth
	–	Of Revenge
	–	Of Ambition
	–	Of Friendship
	–	Of Studies

Unit II

Authorised King James Version	–	Gospel according to St.Mark
Sir Thomas More	–	Utopia

Unit III

Charles Lamb	–	In Praise of Chimney Sweepers A Dissertation upon Roasted Pig
William Hazlitt	–	Going on a Journey

Unit IV

Bertrand Russell	–	On Being Modern Minded
George Orwell	–	Shooting an Elephant

Unit V

T.S.Eliot	–	On Metaphysical Poets
G.K.Chesterton	–	On Running after One's Hat



**I YEAR – II SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN2C2**

CORE COURSE VI – BRITISH FICTION

Objective

To make students understand the dimension of European fiction in the universal literary context

To help students study the representative works of European novelists

Unit I

Jonathan Swift – Battle of the Books

Unit II

Charles Dickens – Oliver Twist

Unit III

Charlotte Bronte – Jane Eyre

Unit IV

Joseph Conrad – Heart of Darkness

Unit V

William Golding – The Lord of the Flies



**I YEAR – II SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN2C3**

CORE COURSE VII – AMERICAN LITERATURE

Objectives

1. To make students understand the dimensions of American Literature in the universal literary context
2. To help students study the representative works of American writers

Unit I

Poetry

Walt Whitman	–	Out of the Cradle Endlessly Rocking
Edgar Allan Poe	–	The Raven
Emily Dickinson	--	Because I Could not Stop for Death

Unit II

Prose

Emerson	–	Friendship
Edgar Allan Poe	–	Philosophy of Composition

Unit III

Drama

Eugene O' Neill	–	The Hairy Ape
Arthur Miller	–	Death of a Salesman

Unit IV

Fiction

William Faulkner	–	The Sound and the Fury
Ernest Hemingway	–	The Old Man and the Sea

Unit V

Alice Walker	–	The Color Purple
--------------	---	------------------

Reference

American Literature. Volume 2, Ed. William E.Cair.Newyork: Penguin Academics 2004



**I YEAR – II SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN2C4**

CORE COURSE VIII – CRITICAL THEORY – I

Objectives

1. To enable students develop critical sensibility.
2. To study the theories of critics from Plato to New Critics.
3. To expose students to the five approaches of literary criticism

Unit I

Aristotle	–	From Poetics (Excerpt from Sethuraman Appendix)
Philip Sidney	–	An Apologie for Poetry

Unit II

Alexander Pope	–	Essay on Criticism
S.T.Coleridge	–	Biographia Literaria IV

Unit III

MathewArnold	–	The Study of Poetry
T.S.Eliot	–	Tradition and Individual Talent

Unit IV

I.A.Richards	–	Four Kinds of Meaning
Wilbur Scott	–	Introduction to Five approaches

Unit V

Sri Aurobindo	–	The Essence of Poetry
Ananda K.Coomaraswamy	–	Hindu view of Art: Theory of Beauty

Reference

1. Irmsher, William F. *The Holt Guide to English*, New York: Holt, Rinehart
2. Sethuraman, V.S.(Ed.). *Contemporary Criticism: An Anthology*, Vol. 1&2 Chennai: Macmillan.
3. Lodge, David, (Ed.) *20th Century Criticism: A Reader*. London : Longman
4. Lodge, David, (Ed.) *Modern Criticism and Theory : A Reader*.London : Longman
5. Wolfreys. (Ed.) *Introduction: Criticism at the 21st Century London: Routledge*
6. Barry, Peter, *Beginning Theory*, London: Routledge
7. Harland, *Literary Theory from Plato to Barthes*, Routledge
8. Wolfreys, Julian, *The Edinburgh Encyclopedia of Modern Criticism and Theory* EUP : Edinburgh
9. Rice, Philip & Waugh (Eds.) *Modern Literary Theory : A Reader*, London: Routledge
10. Baldick, Chris, *Criticism and Literary Theory 1890 to the Present* London: Longman
11. Douglas, Arkins G & Marrow, Laura. *Contemporary Literary Theory* New York: Macmillan
12. Eagleton Terry. *Literary Theory : An Introduction*, Oxford : Blackwell
13. Literary, Theory. *An Anthology ed. Julie Rivkin and Michael Ryan*, Oxford: Blackwell Publishers, 1998
14. Culler, Jonathan *Critical Theory*, Chennai:OUP



**I YEAR – II SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN2E1**

ELECTIVE COURSE II (A) – WRITING FOR THE MEDIA

Objectives

1. To acquaint students with the various modes of writing.
2. To help students realize the importance of logical progression of ideas in a discourse
3. To give students training in T.V. Photography and Videography

Unit I

News writing for Print Media, Radio and T.V., Features of effective presentation

Unit II

Interviews – Types- Framing Questions- Recording and Editing for Radio and T.V- Cut Away Questions

Unit III

Writing for Entertainment – Plays, Doll Shows etc. for Radio and T.V- Writing for Education (Quiz, Puzzles Children's & Women's Corner, Science for Layman, Good English, Cross Words etc.)

Unit IV

Letters to the Editor, Advertisements for Print Media, Radio and T.V

Unit V

Voice Modulation for Radio and T.V- Photography & Videography

Practical

Writing a Script for the Radio- Writing a Report for News- Major Interviewing for T.V Programme -Writing letters to the Editor- Writing an Editorial- Analyzing the Features of Special Items like Weather Report, Sports Items- Children's Corner, Open Page etc.,

Reference

1. *Here's the News A Radio News Manual* – Paul' De Massenor
2. *This is All India* – Barauth, U.L
3. *News Writing and Reporting* – Neal M.James & Suzanne S.Brown
4. *Broadcasting and the People* – Mohra Masani
5. *Editing the Day's News* – George L.Basting, Leland D.Core
6. *Interpretative Reporting* – Mac Dongall



**I YEAR – II SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN2E2**

ELECTIVE COURSE II (B) – ENGLISH FOR COMPETITIVE EXAMINATION

Objectives

To enable students write correct English
To help students write competitive examination with confidence
To acquaint students with important aspects of grammar in usage

Unit I

Articles
Preposition

Unit II

Verb – Tenses- Verbal Clause

Unit III

Nouns – Nominal Clause

Unit IV

Comprehension - Precis Writing

Unit V

Interview - Group Discussions

Note

Testing for this Major will be made as follows
Unit I, II & III – Either fill the gaps, or
Spot the errors, or
Match the following
Unit IV and unit V – Written (There will be no oral testing)

Reference

Sinha.R.P *Current English Grammar and Usage With Composition*
New Delhi: Oxford University Press, 2002



**I YEAR – II SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN2E3**

ELECTIVE COURSE II (C) – DIASPORIC LITERATURE

**(Vikram Seth, Salman Rushdie, Chitra Banerjee Divakaruni, Jhumpa Lahiri,
and Kiran Desai)**

Objectives

To make students understand the dimensions of diasporic experience

To familiarize students with the significant works produced by contemporary diaspora writers

Unit I

Vikram Seth — An Equal Music

Unit II

Salman Rushdie – Midnight’s Children

Unit III

Chitra Banerjee Divakaruni—Sister of My Heart

Unit IV

Bharati Mukherjee -- Wife

Jhumpa Lahiri – The Namesake

Unit V

Kiran Desai – The Inheritance of Loss



**II YEAR – III SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN3C1**

CORE COURSE IX – BRITISH DRAMA

Objectives

1. To enable students analyse British drama and relate them to the modern context.
2. To help students understand the dramatic techniques, its complexity, and suggestiveness

Unit I

Christopher Marlowe	–	Dr.Faustus
Thomas Middleton	–	The Changeling

Unit II

R.B.Sheridan	–	The Rivals
William Congreve	–	The Way of the World

Unit III

Oscar Wilde	–	The Importance of Being Earnest
Bernard Shaw	–	Arms and the Man

Unit IV

Samuel Beckett	–	Waiting For Godot
John Osborne	–	Look Back in Anger

Unit V

John Galsworthy	–	Justice
T.S.Eliot	–	The Family Reunion



**II YEAR – III SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN3C2**

CORE COURSE X – NEW LITERATURE

Objective

To enable students understand the dimensions of New Literature
To help students identify the various themes presented in New Literature

Unit I

Poetry

A.D.Hope	–	Australia
Derek Walcott	–	A Far Cry from Africa
A.J.M.Smith	–	The Lonely Land

Unit II

Prose

Chinua Achebe	–	The Novelist as Teacher
Margaret Atwood	–	Survival

Unit III

Drama

Wole Soyinka	–	A Dance of Forests
George Ryga	–	The Ecstasy of Rita Joe

Unit IV

Fiction

Aravind Adiga	–	The White Tiger
Chinua Achebe	–	Things Fall Apart

Unit V

Fiction

Margaret Lawrence	–	The Diviners
Patrick White	–	Voss



**II YEAR – III SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN3C3**

CORE COURSE XI – RESEARCH METHODOLOGY

Objectives

To help students prepare a Dissertation of their own
To prepare students for quality research in future
To train students in using parenthetical documentation as recommended in MLA Hand Book

Unit I FUNDAMENTALS OF RESEARCH

Selecting a Topic
Using the Library
Compiling a Working Bibliography
Taking Notes
Plagiarism

Unit II STYLE AND ORGANIZATION

Outlining
Language and Style
Paraphrasing
Writing Drafts

Unit III MECHANICS OF WRITING

Spelling
Punctuation
Use of Quotation
Names of Persons
Titles of Works in a Research Paper

Unit IV FORMAT

Typing, Margin and Spacing
Page Numbers

Unit V

Parenthetical Documentation
Preparing List of Works Cited
Sample Entries

Reference

MLA Hand Book 8th Edition



**II YEAR – III SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN3E1**

ELECTIVE COURSE III (A) – LITERATURE FOR SOCIAL TRANSFORMATION

Objective

To help students understand the Literatures of relevance for Social Transformation
To enable students understand the society through the prescribed texts

Unit I: Poetry

- William Blake – From ‘Auguries of Innocence’ To see a world in a grain of sand..... shall never be belov’d by men (26 lines)
P.B.Shelley – Prometheus Unbound

Unit II: Poetry

- Rabindranath Tagore – Where the Mind is without Fear
Ogden Nash – Bankers Are Just Like Anybody Else Except Richer

Unit III: Prose

- John Ruskin – Unto this Last
Henry Newman – The Idea of a University

Unit IV: Fiction (Short Story)

- O’Henry – The Cop and The Anthem
Liam O’Flaherty – The Sniper
Tayeb Salih – A Handful of Dates
Luigi Pirandello – War
Jesse Owens – My Greatest Olympic Prize
Samuel Johnson – The Lure of Lottery

Unit V: Drama

- Anton Chekhov – The Cherry Orchard

Book for Reference

- Rene Wellek – *Literature and Society*



**II YEAR – III SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN3E2**

ELECTIVE COURSE III (B) – CREATIVE WRITING

Objectives

1. To help students understand the techniques of Creative Writing
2. To give practice in Writing
3. To enable students write any Creative Form of Literature

Unit I

1. Writing and Thinking
2. Finding Ideas
3. Thinking about purpose, audience and tone
4. Arranging Ideas
5. Writing a First Draft Evaluating & Revising
6. Proof reading and publishing

Unit II

1. Writing a Poem
2. Literary Devices
3. Poetic Analysis
4. Exercises

Unit III

1. Non – Fictional Writing
2. Paragraph Structure
3. Writing an Introduction
4. Writing a Conclusion
5. Exercises

Unit IV

1. Writing a Short Story
2. Pre-Writing
3. Basic Elements
4. Basic Framework
5. Exercises

Unit V

1. Screenplay Writing / Writing a Play
2. Literary Techniques
3. Production
4. (Evaluation Pattern to be evolved)

Reference

Elements of writing (Complete Course) James L. Kinneavy, John E. Warriner Austin: HBJ, 1993

Elements of Writing (Fourth Course) James L. Kinneavy, John E. Warriner Austin: HBJ, 1993



**II YEAR – III SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN3E3**

ELECTIVE COURSE IV (A) – COMPARATIVE LITERATURE

Objective

1. To help students understand comparative Literature in relation to National, World and General Literature
2. To enable students understand other schools of Comparative Literature
3. To expose students to the different categories of Comparative Literature

Unit I

The term ‘Comparative Literature’

Definition

Scope

Unit II

The History of Comparative literature as a scholarly Discipline

Unit III

Comparative Literature in relation to

1. National Literature
2. World Literature
3. General Literature

Unit IV

Other Schools of Comparative Literature

1. The French
2. The American etc.

Unit V

Some Categories of Comparative Literature

1. Thematology
2. Reception
3. Influence
4. Genres

References

- | | | |
|---------------------------------|---|---|
| Newton Stall Knecht Horst Frenz | – | <i>Comparative Literature: Method and Perspective</i> |
| R.Wellek & A.Warren | – | <i>Theory of Literature</i> |
| W.Friederich and D.Malone | – | <i>Outline of Comparative Literature</i> |
| Shipley | – | <i>Dictionary of World Literature</i> |



**II YEAR – III SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN3E4**

ELECTIVE COURSE IV (B) – TRANSLATION – THEORY AND PRACTICE

Unit I

A Brief History of Translation
Translation Theory and its Aspects

Unit II

Translation Procedure
Interpretation of the Source Language (SL) Text and Transfer of meaning and communicative effects to the Target Language (TL) Text

Unit III

Is Translation an Art or Science?
Translation and Reproduction, Process and Product

Unit IV

Problems in Translation
Fidelity and Truth in Translation
Complete Equivalence vs. Creativity
Literal and Free Translation – Translation – Creation, Transcription and Creative Translation

Unit V

The Practice of Translation
(Exercise from Literary Translation)
1 from Tamil to English and 1 from English to Tamil

Reference

- | | | |
|-------------------------------------|---|---|
| Eugene A. Nida and Charles R. Taber | – | <i>The Theory and Practice of Translation</i> |
| Susan Bassnett and Mequire | – | <i>Translation studies</i> |
| Newmark Peter | – | <i>Approaches to Translation</i> |
| Susan Bassnett and Lefevere Andre | – | <i>Translation, History and culture</i> |
| H.Lakshmi | – | <i>Problems of Translation</i> |



**II YEAR – IV SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN4C1**

CORE COURSE XII – CRITICAL THEORY – II

Objectives

To reinforce the critical sensibility of students

To make students understand important critical essays written by critics of the 20th century

To expose students to recent critical theories

Unit I

- | | | |
|-----------------|---|--------------------------|
| Jonathan Culler | – | What is Theory? |
| Gayathri Spivak | – | Can the Subaltern Speak? |

Unit II

- | | | |
|--------------|---|---------------------------|
| D.H.Lawrence | – | Why the Novel Matters? |
| C.G. Jung | – | Psychology and Literature |

Unit III

- | | | |
|---------------|---|----------------------------------|
| T.S.Eliot | – | Religion and Literature |
| Homi K.Bhabha | – | The Location of Culture (P.1-27) |

Unit IV

- | | | |
|--|---|---|
| Northrop Frye | – | Archetypes of Literature |
| Bill Ashcroft, Griffiths
Helen Tiffin | – | Post – Colonial Reconstruction: Literature, Meaning,
Value |

Unit V

- | | | |
|------------------|---|--------------------------|
| Elaine Showalter | – | Towards Feminist Poetics |
| Roland Barthes | – | The Death of the Author |

Reference

1. Irmsher, William F. *The Holt Guide to English*, New York: Holt, Rinehart
2. Sethuraman, V.S.(Ed.). *Contemporary Criticism: An Anthology*, Vol. 1&2 Chennai: Macmillan.
3. Lodge, David, (Ed.) *20th Century Criticism: A Reader*. London: Longman
4. Lodge, David, (Ed.) *Modern Criticism and Theory: A Reader*. London: Longman
5. Wolfreys. (Ed.) *Introduction: Criticism at the 21st Century London*: Routledge
6. Barry, Peter, *Beginning Theory*, London: Routledge
7. Harland, *Literary Theory from Plato to Barthes*, Routledge
8. Wolfreys, Julian, *The Edinburgh Encyclopedia of Modern Criticism and Theory* EUP: Edinburgh
9. Rice, Philip & Waugh (Eds.) *Modern Literary Theory: A Reader*, London: Routledge
10. Baldick, Chris, *Criticism and Literary Theory 1890 to the Present* London: Longman
11. Douglas, Arkins G & Marrow, *Laura. Contemporary Literary Theory* New York: Macmillan
12. Eagleton Terry. *Literary Theory: An Introduction*, Oxford : Blackwell
13. Literary, Theory. *An Anthology ed. Julie Rivkin and Michael Ryan*, Oxford: Blackwell Publishers, 1998
14. Culler, Jonathan *Critical Theory*, Chennai :OUP



**II YEAR – IV SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN4C2**

**CORE COURSE XIII – ENGLISH LANGUAGE TEACHING – THEORY AND
PRACTICE**

Objectives

1. To acquaint student with the history of the English Language
2. To help students learn the essential aspects of ELT and the different types of language testing and evaluation

Unit I

English Language Teaching in India

Grammar Translation Method

Reform Movement

Direct Method

20th Century Trends (Situational methods)

Audio-Lingual Method

Communicative Approach

Unit II

Other Teaching Methods:

Total Physical Response

The Silent Way

Suggestopedia

Community Language Learning

Community Language Teaching

Natural Approach

Unit III

Language Learning Theories

Behaviorism

Cognitive Approach

Natural Approach and their Educational Implications

Principles of Syllabus Construction

Structural Syllabus, Situational Syllabus, Notional Syllabus

Unit IV

Language Testing and Evaluation

Kinds of Tests, Aptitude, Proficiency, Achievement

Different Types of Multiple Choice – Questions

Evaluation

- a) Formative
- b) Summative
- c) Norm-based
- d) Criterion- based

Unit V

Use of Teaching Aids including Educational Technology

Language Laboratory

Audio-Visual

Aids

OHP-Black Board

Map and Charts

Computer etc.

Reference

Jack C.Richards & Theodore S.Rodgers. *Approaches and Methods in Language Teaching*

Harria David. *P Testing English as Second Language*

Howatt.AP.R. *A History of English Language Teaching*

Nunan. D. *Syllabus Design*

Wilkins, D.A. *Notional Syllabus*

Little word, W.T. *Communicative Language Teaching*



**II YEAR – IV SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN4PR**

CORE COURSE XIV – COMMUNICATION ENHANCEMENT

Objectives

1. To help students prepare a Project of their own
2. To prepare students for Pre – Doctoral Research

Pedagogy: This course has to be treated as a project. The students need to submit a Dissertation and should take up a Viva-Voce examination.

Unit I

Students will choose topics of their interest in consultation with the teacher.

Unit II

Discussion in the class room with the teacher

Unit III

Minimum pages of Dissertation: 40

Unit IV

Two copies of Dissertation should be submitted.

Unit V

Examination has two components:

Dissertation	:	75 Marks
Viva-voce Exam	:	25 Marks



**II YEAR – IV SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN4E1**

ELECTIVE COURSE V (A) – ENGLISH FOR PROJECT WRITING

Objectives

1. To help students prepare a Dissertation of their own
2. To prepare students for quality research in future

Unit I

Structure of a Project

Various components and their function: Introduction, Discussion and Conclusion

Unit II

Logic and Mode of Discussion – Definition – Arguments – Reasoning Persuasion

Expressive Writing

Unit III

Sentences and Paragraphs for Summaries, Abstracts, Circulars, Questionnaires – Appropriate Tone – Clarity and Consistency

Unit IV

Precision, Coherence, Usage of Co-ordination and Line Words – Some Exercises

Unit V

Explanation and Discussion of Non-Verbal Communication – like Tables and Graphs – Reference and Documentation

Reference

Andrews, Deborah and Margaret D, Bickle *Technical Writing: Principles and Forms.*

Macmillan

Tingle, Louis *English For Science and Technology.* Cambridge University Press



**II YEAR – IV SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN4E2**

ELECTIVE COURSE V (B) – ADVANCED ENGLISH GRAMMAR AND USAGE

Objectives

- To help students understand how grammatical structures are systematically related to meaning
- To give practice in clause analysis
- To enable students write correct English

Unit I

Noun Phrases
Adjective Phrases
Noun Clauses
Adjective Clauses
Adverb Clauses

Unit II

Prepositions
Concord

Unit III

Tenses
Active and Passive Voice
Degrees of Comparison

Unit IV

Simple, Complex and Compound Sentences
Transformation of sentences
Synthesis of sentences

Unit V

Clause Analysis

References

- | | | |
|----------------|---|--|
| Barbara Strong | – | <i>Modern English Structure</i> |
| Palmer | – | <i>Grammar</i> |
| N.Krishnaswamy | – | <i>Modern English: A Book of Grammar Usage & Composition</i> |



**II YEAR – IV SEMESTER
COURSE CODE: 4MEN4E3**

**ELECTIVE COURSE V (C) – POST COLONIAL AND SUBALTERN LITERARY
STUDIES**

(Including Dalit Literature in Translation)

Unit I

Poetry

Arjun Dangle – No Entry for the New Son

Unit II

Prose

Nagugi wa Thioongo – De- Colonizing the Mind
– The politics of Language in African Literature
Gayathri Spivak – Feminism and Critical Theory

Unit III

Fiction

V.S.Naipaul – An Area of Darkness
Chinua Achebe – An Arrow of God

Unit IV

Fiction

Bama – Karukku

Unit V

Drama

Mahesh Dattani – On a Muggy Night in Mumbai

